

TRÀNSITS

5 DE FEBRER

SALA 4 ALICIA DE LARROCHA

UKIGUMO

JISEI NO KU

(ODES A LA MORT)

- 1.**
La neu que ahir
queia com pètals de cirerer
és aigua de nou.
- 2.**
Una nit curta
em desperta d'un somni
que semblava llarg.
- 3.**
Una fulla se'n va,
i una altra se suma
al vent.
- 4.**
De la parra en penja una carabassa inflada.
Tardor de ma vellesa.
- 5.**
Llenço el pinzell.
D'aquí endavant,
parlaré a la lluna
cara a cara.
- 6.**
Hora de marxar...
Diuen que el viatge és llarg:
canvi de roba.
- 7.**
El camí pel qual em dirigeixo al paradís
brilla de flors.
- 8.**
Ara, com a esperit
vagaré
pels camps estivals.
- 9.**
A cops de dalla,
per l'herba carregada de rosada
emprenc el camí.
- 10.**
Des del principi dels temps
tan sols els morts coneixen la pau.
La vida només és neu que es desfà.
- 11.**
Ensopega,
cau,
llisca pel pendent nevat.
- 12.**
Tibo la branca del salze
fins molt per sota dels meus malucs.
- 13.**
Quan em mori,
enterreu-me en una taverna, sota una bota de vi.
Amb sort, degotarà.
- 14.**
Les flors es van obrir ahir,
avui bufa el vent.
Què, sinó, un somni...
- 15.**
Vent de tardor.
He jurat salvar totes les ànimes:
estic en pau.
- 16.**
Cel clar.
Del camí per on ve,
jo en torno.
- 17.**
Em desperto
d'un somni de setanta-cinc anys:
farinetes de mill.
- 18.**
Que floreixin o
morin, és igual:
cirerers a la muntanya Yoshino.

19.

La nit en què vaig comprendre
que aquest és un món de rosada,
em vaig despertar del somni.

20.

D'una manera o altra,
fins i tot el cactus revela
la tardor.

21.

Els núvols s'escampen
i, oh, el cel autèntic,
el cant d'una cigala.
p. 204

22.

Com gotes de rosada
sobre una fulla de lotus,
desaparec.

23.

Travessaré a l'altra banda de la serra:
viatge a la primavera.

24.

Guaiteu, guaiteu com es fon
la neu de primavera.
I jo encara aquí.

25.

Escric, esborro, reescric.
Esborro de nou i, llavors,
una flor esborra.

26.

Quin riure!
Moc els braços i emprenc el camí:
tempesta d'hivern.